

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 63 (1945)
Heft: 180

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer (031) 216 60 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Postes — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro (031) 216 60 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. — Régie des annonces: Publicitas SA. Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amittlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 111273—111901. Bilanzen. Bilanci.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Brasilien: Bewilligungspflicht für die Einfuhr synthetischer Halbedelsteine. Brésil: Licences d'importation pour pierres semi-précieuses synthétiques. France: Tarif douanier — Transferts de mouvements de monnaies. Telegrammverkehr mit Italien. Relations télégraphiques avec l'Italie. Relazioni telegrafiche con l'Italia. Postverkehr, Beltritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amittlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232)

(VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherungen, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige belohnen.

Les créanciers de la faillite et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP. 209).

(OT. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123)

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Winterthur-Altstadt (745^a)

Ueber Wittmer Ella, Fräulein, von und in Winterthur (Inhaberin der Firma Modehaus Elwi E. Wittmer, Anfertigung von Damenkleidern nach Mass, Marktgasse 1 in Winterthur), ist unterm 28. Juli 1945 der Konkurs eröffnet worden.

Die erste Gläubigerversammlung findet Montag den 13. August 1945, nachmittags 2 Uhr 30, im Sitzungszimmer des obgenannten Konkursamtes statt.

Die Gläubiger haben ihre Forderungen (Wert 28. Juli 1945) sowie allfällige Eigentumsansprüche unter Beilage von Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge, Wechsel usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift bis zum 4. September 1945 beim Konkursamt schriftlich anzumelden.

Innert gleicher Frist sind auch die Schuldner der Konkursantin gehalten, sich beim Konkursamt als solche zu melden, unter Straffolge im Unterlassungsfalle.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (746)

Failli: Brulhart Blanche-Julienne, restaurant Le Berry, Passage Jean-Malbuissou 19, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 juillet 1945.

Première assemblée des créanciers: 14 août 1945, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.

Délai pour les productions: 4 septembre 1945.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Bern Konkursamt Biel (742)

Gemeinschuldner: Aegerter Fritz, Vertreter, früher La-Nicca-Weg 5, nun Freiburgstrasse 15, Biel.

Datum der Konkursöffnung: 17. Juli 1945.

Depositionsfrist: bis und mit 14. August 1945.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven geschlossen, falls nicht ein Gläubiger innert obiger Depositionsfrist die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 300 leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse wird vorbehalten.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (747)

Failli: Depraz Charles, représentant de commerce, Rue des Terreaux 29, à Lausanne.

Date du prononcé: 31 juillet 1945.

Délai pour avancer les frais de fr. 300: 14 août 1945.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (748)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Trautwein Ferdinand,

négociant en papeterie, Rue de l'Université 4, à Genève, par ordonnance rendue le 17 juillet 1945 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 28 juillet 1945 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 14 août 1945 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en fr. 250, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (743)

Im Konkurse über Hug Eduard, Feinmechaniker, Habsburgerstrasse 16, Inhaber der gleichnamigen Firma, Spezialgeschäft für Handharmonikas und zugehörige Musikalien, Habsburgerstrasse 32, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an beim zuständigen Richter gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Kt. St. Gallen Konkursamt Oberrheinthal in Altstätten (749)

Gemeinschuldner: Mäder Hermann, Holzwarenfabrikation, Altstätten. Auflage- und Anfechtungsfrist: 8. bis 17. August 1945.

Kt. Graubünden Konkursamt Chur (754)

Gemeinschuldner: Weibel Karl, Café, Konditorei, Bäckerei und Glacefabrikation, Chur.
Auflagefrist: 10 Tage.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (750)

Faillite: Clydor S.A., Avenue Mon-Repos 18, à Lausanne.
Date du dépôt: 4 août 1945.

Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, article 49, ordonnance de 1911: 14 août 1945; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (751)

Débitrice: Nicollerat Lily, couture, Avenue de la Gare 4, à Lausanne.
Date du jugement de révocation: 31 juillet 1945.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito al creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Luzern Konkurskreis Rothenburg (741)

(Gemäss Artikel 293 u. ff. SchKG., Artikel 40 u. ff. BRV. vom 24. Januar 1941)

Schuldner: Brunner Jakob, junior, Unternehmer, in Aesch (Luzern).
Datum der Stundungsbewilligung: 27. Juli 1945.

Sachwalter: Josef Kilchmann, Konkursbeamter, Rothenburg.

Eingabefrist: bis und mit 24. August 1945. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche, berechnet auf den 27. Juli 1945, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag den 24. September 1945, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zum Bären, in Rothenburg.

Frist zur Einsicht der Akten: während 10 Tagen, vom 8. September 1945 an, auf dem Konkursamt Rothenburg.

Ct. Ticino Circondario di Bellinzona (752)

Debitore: Casagrande Pierino, libreria, Bellinzona.

Decreto di moratoria della Pretura di Bellinzona: 25 luglio 1945.

Commissario per il concordato: Cesare Pronini, segretario dell'Ufficio di esecuzione e fallimenti, Bellinzona.

Termine per la insinuazione dei crediti: 24 agosto 1945.

Adunanza dei creditori: 31 ottobre 1945, alle ore 15, presso l'Ufficio dei fallimenti di Bellinzona.

Deposito degli atti: a partire del 22 ottobre 1945.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941)

Ct. de Vaud Tribunal de Vevey (744)**Demande de sursis extraordinaire**

Le président du Tribunal civil du district de Vevey, à vous tous créanciers, cautions et codébiteurs intéressés, d'office vous êtes convoqués à mon audience du mardi 14 août 1945, à 9 heures, Cour au Chantre, Rue du Simplon 22, à Vevey, pour voir statuer sur la demande de sursis extraordinaire présentée par Opplinger-Borcard Gottfried, négociant, à La Tour-de-Peilz.

Le dossier peut être consulté au greffe du tribunal et toute objection à la demande de sursis peut être formulée par écrit avant l'audience.

Vevey, le 1^{er} août 1945.

Le président: Paschoud.

Verschiedenes — Divers — Varia**Ct. de Berne Arrondissement de Porrentruy (753)****Renvoi de l'assemblée des créanciers**

Débitur: Lachat Marc, radios, Porrentruy.

Assemblée des créanciers: L'assemblée des créanciers prévue pour le mercredi 8 août 1945, à 14 h., est renvoyée au vendredi 31 août 1945, à 14 h., en l'étude du commissaire.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dans les 10 jours qui précèdent l'assemblée, chez le commissaire.

Porrentruy, le 2 août 1945.

Le commissaire au sursis:
Terrier, avocat.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

31. Juli 1945. Vieh, Fleischwaren.

Bell A. G., Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 171 vom 24. Juli 1944, Seite 1666), mit Hauptsitz in Basel. Die Generalversammlung vom 4. April 1940 hat auf dem Wege der Aenderung der Statuten dem Zweck der Gesellschaft folgende Fassung gegeben: Ankauf von Vieh, dessen Verarbeitung und Handel mit den daraus sich ergebenden Produkten, Beteiligung an Unternehmen verwandter Art. Es wurden ernannt Hermann Herzer zum Direktor, René Traber und Karl Waffenschmidt zu Vize-direktoren; sie führen nun Kollektivunterschrift statt Kollektivprokura. Kollektivprokura wurde erteilt an Peter Miescher, von und in Basel. Die Genannten zeichnen je zu zweien unter sich oder je einer von ihnen mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

31. Juli 1945. Vieh, Fleischwaren.

Bell A. G., Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 171 vom 24. Juli 1944, Seite 1666), mit Hauptsitz in Basel. Die Generalversammlung vom 4. April 1940 hat auf dem Wege der Aenderung der Statuten dem Zweck der Gesellschaft folgende Fassung gegeben: Ankauf von Vieh, dessen Verarbeitung und Handel mit den daraus sich ergebenden Produkten, Beteiligung an Unternehmen verwandter Art. Es wurden ernannt Hermann Herzer zum Direktor, René Traber und Karl Waffenschmidt zu Vizedirektoren; sie führen nun Kollektivunterschrift statt Kollektivprokura. Kollektivprokura wurde erteilt an Peter Miescher, von und in Basel. Die Genannten zeichnen je zu zweien unter sich oder je einer von ihnen mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

1. August 1945.

Personalfürsorgestiftung der Hydraulik A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1945, Seite 766). Lilly Schnitzler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Stiftungsratsmitglied gewählt Dr. h. c. Jakob Büchi, von Elgg, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

1. August 1945.

Möbelhaus Uster G. m. b. H., in Uster (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1945, Seite 1682), Handel mit Möbeln aller Art. Paul Baur und Willi Hummel sind nicht mehr Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Jakob Spillmann führt an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

1. August 1945. Bonneterie- und Kurzwaren, Schürzen.

Willi Hotz, in Zürich (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1937, Seite 709), Bonneterie- und Kurzwaren en gros. Der Geschäftsbereich wurde erweitert auf Schürzenfabrikation. Der Firmainhaber ist nun Bürger von Zürich.

1. August 1945.

Walter Jenny, Garage Tiefenbrunnen, in Zürich (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1940, Seite 522). Die Firma wird abgeändert in Wafer Jenny, Seebach-Garage. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 11. Neues Geschäftslokal: Alte Rümlangstrasse 59.

1. August 1945. Kälte- und wärmetechnische Isolationen.

Paul Schweizer, in Winterthur (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1945, Seite 894), Ausführung von kälte- und wärmetechnischen Isolationen. Die Prokura von Elisabeth Lauenegger ist erloschen.

1. August 1945.

Frau Steinemann «Akmaris»-Nährmittel, in Rümlang (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1941, Seite 461). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

1. August 1945. Käse.

Eduard Wäächli, Sohn, in Winterthur (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1933, Seite 818), Käse en gros, mi gros und détail. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

1. August 1945. Keil- und Flachriemenscheiben usw.

Hans M. Brun, Ingenieur, in Küsnacht. Inhaber dieser Firma ist Hans M. Brun, von Kriens (Luzern), in Küsnacht (Zürich). Fabrikation von Keil- und Flachriemenscheiben, elastischen Kuppelungen und Reibungskuppelungen, Getrieben und Getriebeteilen. Allmendstrasse 4.

1. August 1945. Bestandteile für Velos.

Gilberte Sidler, in Zürich (SHAB. Nr. 201 vom 30. August 1943, Seite 1945), Handel mit Bestandteilen für Velos. Zwischen der Firmainhaberin und deren Ehemann Kaspar Sidler besteht Gütertrennung.

1. August 1945. Gasthof.

Frau Kälin & Töchter, in Egg. Unter dieser Firma sind Therese Kälin, geschiedene Oechslin, und deren Töchter Berta Oechslin und Catarina Oechslin, alle von Einsiedeln (Schwyz), in Egg (Zürich), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1945 ihren Anfang nahm. Betrieb des Gasthofes Alverna. Z. Alverna.

1. August 1945.

Baugenossenschaft Frohheim, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 210 vom 7. September 1944, Seite 1990). In den Vorstand wurden neu gewählt: Silvio Benzoni, von Casima (Tessin), als Buchhalter-Quästor, und Johannes Hege, von Amriswil (Thurgau), als Bau-Quästor, beide in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift in der Weise, dass je einer von ihnen mit Präsident Dr. Paul Lienhart oder Vizepräsident Dr. Robert Kunz zeichnet.

Bern — Berne — Berna

Bureau Interlaken

2. August 1945. Bibelschule usw.

Saturne Wasserzug, in Beatenberg, Betrieb des Bibelheims, Bibelschule Beatenberg (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1939, Seite 1000). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

2. August 1945. Eisen.

Hans Stähli-Grossmann, in Brienz, Eisenhandlung (SHAB. Nr. 55 vom 9. März 1942, Seite 538). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

2. August 1945. Eisen.

Hans Bühlmann-Grossmann, in Brienz. Inhaber dieser Firma ist Hans Bühlmann, von Beatenberg, in Brienz. Eisenhandlung. Gerbi.

Bureau Laufen

27. Juli 1945. Chemisch-technische Produkte.

Werner Tschechtelin, in Brislach, Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1944, Seite 544). Die Firma hat sich aufgelöst. Die Aktiven und Passiven werden übernommen von der Firma «Tschechtelin und Schmidlin G.m.b.H., chemisch-techn. Produkte», in Brislach.

27. Juli 1945.

Tschechtelin & Schmidlin G.m.b.H. chemisch-techn. Produkte, in Brislach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Juli 1945 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit chemisch-technischen Produkten aller Art; sie kann im Inlande Zweigniederlassungen errichten und sich bei andern Unternehmungen gleicher Art beteiligen oder solche erwerben. Das Stammkapital beträgt Fr. 25 000. Gesellschafter sind: Werner Tschechtelin, von und in Brislach, mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000, und Willy Schmidlin, von und in Wahlen, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Werner Tschechtelin bringt in die Gesellschaft Aktiven und Passiven seiner Einzelfirma ein gemäss der der öffentlichen Urkunde beigefügten Bilanz vom 18. Juni 1945, wonach die Aktiven (Gebäude mit Land, Material, Maschinen, Waren, Mobiliar, Fabrikationsverfahren) Fr. 33 202.98 und die Passiven (diverse Gläubiger) Fr. 15 130.59 betragen. Es ergibt sich somit ein Aktivenüberschuss von Fr. 18 072.39, der als Sacheinlage mit Fr. 15 000 übernommen wird. Durch diese Sacheinlage ist die Stammeinlage von Werner Tschechtelin voll liberiert. Die Stammeinlage von Willy Schmidlin mit Fr. 10 000 ist in bar einbezahlt worden. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der Einzelfirma «Werner Tschechtelin» ein. Die vom Gesetz vorgeschriebenen Veröffentlichungen erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt, die übrigen im «Amtsblatt des Kantons Bern». Werner Tschechtelin und Willy Schmidlin sind Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

2. August 1945. Schmiede usw.

Leopold Pulfer, in Meiringen, Schmiede und Werkzeugfabrikation (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1944, Seite 2674). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

2. August 1945. Kolonialwaren, Bäckerei usw.

Armin Studer, in Innerkirch, Kolonialwarenhandlung, Bäckerei und Weinhandlung (SHAB. Nr. 58 vom 9. März 1940, Seite 460). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

Bureau de Neuveville1^{er} août 1945.

Les Lamineries Ed. Matthey fils S.A., à La Neuveville (FOSC. du 4 décembre 1944, n° 285, page 2667). L'administrateur Georges Rosat a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Il est remplacé par Colette Rosat-Matthey, épouse du prénommé, de Château-d'Oex, à Genève. Elle est nommée vice-présidente du conseil d'administration. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de Henri Matthey (déjà inscrit), du fondé de pouvoir Edmond Gilliard (déjà inscrit) et par la signature collective de Henri Matthey et Colette Rosat-Matthey.

1^{er} août 1945.

Fondation des Lamineries Ed. Matthey fils S.A. La Neuveville, à Neuveville (FOSC. du 28 juillet 1942, n° 172, page 1735). Georges Rosat, de Château-d'Oex, n'est plus membre du conseil de fondation; sa signature est radiée. Il est remplacé par son épouse Colette Rosat-Matthey, de Château-d'Oex, à Genève. Le conseil de fondation sera composé de: président: Henri Matthey (déjà inscrit); membres: Edmond Gilliard (déjà inscrit) et Colette Rosat-Matthey, prénommée, lesquelles signeront collectivement à deux.

Glarus — Glaris — Glarona

31. Juli 1945.

Irma Landolt-Stiftung, in Näfels. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Juli 1945 eine Stiftung im Sinne von Artikel 80 u. ff. ZGB. Diese bezweckt, unbemittelten und erholungsbedürftigen Schulkinder der Gemeinde Näfels bezahlte Ferien zu ermöglichen. Die Organe der Stiftung sind ein Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat. Es führen die Unterschrift Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar kollektiv zu zweien. Präsident ist Marie Schwitler-Landolt, von und in Näfels; Vizepräsident: Sekundarlehrer Otto Brunner, von Diepoldsau (St. Gallen), in Näfels; Aktuarin: Marie Gallati-Landolt, von und in Näfels. Domizil der Stiftung: bei der Präsidentin Marie Schwitler-Landolt.

1. August 1945.

Jugendsparniskasse Mollis, in Mollis, Gemeindeanstalt (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1934, Seite 1963). Die Unterschrift des Verwalters Jakob Schuler-Heer ist erloschen. Neu wurde als Verwalter mit Einzelunterschrift gewählt Michael Menzi, von Filzbach und Mollis, in Mollis.

Zug — Zoug — Zugo

1. August 1945.

Andreas Iten, Bäcker, in Unterägeri (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1909, Seite 287). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

1. August 1945. Bäckerei, Futtermittel.

Gebrüder Franz & Adolf Iten, vormals Andreas Iten, in Unterägeri. Unter dieser Firma sind Franz und Adolf Iten, beide von und in Unterägeri, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1945 beginnt. Gross- und Kleinbäckerei und Futtermittelhandlung. Eiw.

1. August 1945. Gegenstände aus papierähnlichen Stoffen.

Celludur A.G. (Celludur S.A.), in Cham (SHAB. Nr. 287 vom 6. Dezember 1944, Seite 2682). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juli 1945 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Celludur A.G. in Liquidation (Celludur S.A. en liquidation) durch den Liquidator und bisherigen Delegierten Max Weingartner durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Die Unterschrift des Verwaltungsratspräsidenten Robert Naville ist erloschen.

1. August 1945. Behälter usw.

Myco A.G. (Myco S.A.), in Cham (SHAB. Nr. 169 vom 21. Juli 1944, Seite 1650). Fabrikation und Verkauf von Behältern jeder Art und andern Artikeln aus Natur- und Kunstfaserstoffen. Laut öffentlicher Urkunde über

die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juli 1945 hat die Gesellschaft die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Myco A.G. in Liquidation (Myco S.A. en liquidation) durch den Liquidator und bisherigen Verwaltungsrat Max Weingartner durchgeführt. Er zeichnet einzeln.

1. August 1945. Papier, Kartonnage.

Impermo A.-G., in Cham (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1940, Seite 1518), Papier, Kartonnage. Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juli 1945 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Impermo A.-G. in Liquidation durch den Liquidator und bisherigen Verwaltungsrat Max Weingartner durchgeführt. Er zeichnet einzeln.

Freiburg — Fribourg — Friburgo**Bureau de Fribourg**1^{er} août 1945. Produits chimiques, etc.

Sandoz A.G. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), à Fribourg, produits chimiques et pharmaceutiques (FOSC. du 26 avril 1945, n° 96, page 955). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Bâle (FOSC. du 25 juillet 1945, n° 171, page 1775, et du 31 juillet 1945, n° 176, page 1835).

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

2. August 1945.

Darlehenskassenverein Rechthalten, in Rechthalten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1938, Seite 1225). Der Vizepräsident Eugen Bächler ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde bestellt Hermann Bielmann, von und in Rechthalten. Er ist kollektiv zeichnungsberechtigt mit dem Sekretär Alois Dietrich.

Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Kriegstetten**

31. Juli 1945.

«Hilwa», Herren- und Damenkonfektion, **Walter Hiltbrunner**, in Gerlafingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Hiltbrunner, von Langnau i. E., in Gerlafingen. Fabrikation und Vertrieb der Herren- und Damenkonfektion «Hilwa». Verenastrasse 246.

Waadt — Vaud — Vaud**Bureau de Lausanne**

27 juillet 1945. Café.

Ch. Piller, à Lausanne. Le chef de la maison est Charles Piller, allié Haab, de Fribourg et Guin, à Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant, à l'enseigne: «Taverne fribourgeoise». Avenue de Morges 30.

2 août 1945.

Fondation «Nos Pénates», à Lausanne (FOSC. du 19 octobre 1944, page 2319). Jacqueline Panchaud n'est plus vice-présidente; elle reste membre du comité. Emma Weibel, de Fleurier, à Lausanne, est nommée vice-présidente. La fondation est engagée par la présidente ou la vice-présidente signant collectivement avec un membre du comité.

2 août 1945. Boucherie, etc.

H. Conne, à Lausanne. Le chef de la maison est Henri Conne, allié Hänni, de Puidoux, à Lausanne. Boucherie, charcuterie. Pontaise 27.

Bureau de Nyon1^{er} août 1945. Liqueurs, etc.

Nussbaum & Co., à Nyon. Arthur Nussbaum, de Densbüren (Argovie), à Zurich; Johann Kennel, de Steinerberg (Schwyz) et Albert Seeberger, de Schwarzenberg (Lucerne), ces deux derniers domiciliés à Seewen, commune de Schwyz, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} juillet 1945. Fabrication et commerce de liqueurs, spiritueux et vins fins à l'enseigne «Distillerie de Nyon». Rue de Rive 45.

1^{er} août 1945.

Société immobilière Bois d'Aubonne S.A., à Nyon (FOSC. du 30 décembre 1936, page 3070). La société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

2 août 1945.

Carbonisation et exploitations forestières S.A. (C.E.F.), à Arzier (FOSC. du 23 mars 1945, page 685). Dans leur assemblée générale extraordinaire du 16 juillet 1945, les actionnaires ont pris acte de la démission de l'administrateur Garabed Afvazian. Ses pouvoirs sont éteints.

2 août 1945. Boulangerie, etc.

Georges Zimmermann, à Gland, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 14 décembre 1920, page 2360). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

2 août 1945. Boulangerie, etc.

Zimmermann frères, à Gland. Maurice et Pierre Zimmermann, de Weggis, à Gland, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} août 1945. Boulangerie-pâtisserie.

Bureau de Vevey

2 août 1945. Mercerie.

Chevalley et Joly, à Montreux, Le Châtelard, mercerie (FOSC. du 6 décembre 1890, n° 176). La société est dissoute par suite du décès de l'associée Marie-Julie Joly. Elle est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associée Caroline-Susanne Cuérel-Chevalley, dont le commerce n'est pas soumis, en raison de son chiffre d'affaires, à l'inscription.

2 août 1945. Mercerie, etc.

Amiguet et Cie, à Vevey, société en commandite, mercerie et bonneterie en gros, laboratoire de parfumerie (FOSC. du 5 février 1944, n° 30). La procuration conférée à Robert-Louis Amiguet est étendue à toutes opérations et transactions immobilières au sens de l'article 459, 2^e alinéa, CO.

Bureau d'Yverdon

31 juillet 1945.

Société de Fromagerie d'Orges, à Orges (FOSC. du 10 octobre 1934, n° 237, page 2809). Dans son assemblée générale du 12 avril 1945, cette société coopérative a adopté de nouveaux statuts conformes aux dispositions du titre XXIX^e du CO. La société a pour but de sauvegarder par le moyen de l'entraide coopérative les intérêts de ses

membres: 1. en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches; 2. en mettant en valeur la production animale et agricole; 3. en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. Les statuts portent la date du 12 avril 1945. Les engagements de la société sont garantis uniquement par la fortune sociale. L'assemblée générale est convoquée par communication personnelle écrite. Les publications de la société s'effectuent dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 3 à 5 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire, soit: Edmond Perrier, président; Henri Mayor, secrétaire (les deux déjà inscrits), et Adolphe Chareyrat, de et à Orges, vice-président (inscrit comme membre).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1^{er} août 1945. Serrurerie, etc.

G. Jaggi et fils, à La Chaux-de-Fonds, société en nom collectif, serrurerie et ferronnerie (FOSC. du 6 mai 1942, n° 103). Cette société est dissoute et radiée, la liquidation étant terminée.

1^{er} août 1945. Serrurerie, etc.

Georges Jaggi, Succ. de G. Jaggi et fils, à La Chaux-de-Fonds. Le titulaire de la raison est Georges Jaggi, de Orpund (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Cette raison a repris l'actif et le passif de la société «G. Jaggi et fils», à La Chaux-de-Fonds, radiée ce jour. Serrurerie et ferronnerie. Rue Jaquet-Droz 48.

Bureau de Neuchâtel

30 juillet 1945. Produits chimiques, etc.

Rimex S.à.r.l., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 20 juin 1945, il a été constitué sous cette raison sociale une société à responsabilité limitée qui a pour objet l'achat, la vente, la représentation, la fabrication, l'importation et l'exportation de tous produits chimiques, pharmaceutique, cosmétiques et de parfumerie. Le capital social est de fr. 20 000. Les associés sont: André Burkhalter, de et à Neuchâtel, pour une part de fr. 18 000, libérée de fr. 1000 en espèces et fr. 17 000 par apport en nature, selon convention authentique du 20 juin 1945, consistant en matériel d'exploitation, mobilier et marchandises; Simone-Lily Burkhalter, de et à Neuchâtel, pour une part de fr. 1000, libérée en espèces, et Jean Uhlmann, de Heimiswil (Berne), à Neuchâtel, pour une part de fr. 1000, libérée en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. André Burkhalter est désigné comme gérant unique avec signature individuelle. Locaux: Rue Saint-Maurice 4.

2 août 1945. Textiles.

Schweizer & Flury, à Neuchâtel, société en nom collectif, commerce et représentation de textiles (FOSC. du 2 juin 1945, n° 126, page 1253). Cette raison est radiée ensuite de dissolution et de liquidation de la société dont l'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «Alfred Schweizer», à Neuchâtel, inscrite ce jour.

2 août 1945. Mercerie, etc.

Alfred Schweizer, à Neuchâtel. Le chef de la raison est Alfred Schweizer, de Ringgenberg (Berne), à Neuchâtel. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Schweizer & Flury», à Neuchâtel, radiée ce jour. Commerce et représentation de mercerie, bonneterie, chemiserie et textiles. Faubourg de l'Hôpital 18.

Genève — Genève — Ginevra

31 juillet 1945. Produits alimentaires.

Peray-Berthet, à Genève. Le chef de la maison est Robert-Ernest Peray, allié Berthet, de St-Gingolph (Valais) et Genève, à Genève. Commerce et représentation de produits alimentaires. Rue du Stand 48.

31 juillet 1945. Restaurant.

A. Brunner, à Genève, exploitation du restaurant du Transit (FOSC. du 7 octobre 1944, page 2236). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

31 juillet 1945. Céréales.

P. Scheibenstock, succ^r de Jean Scheibenstock, à Genève, courtier en céréales (FOSC. du 5 juin 1945, page 1273). Le bureau est transféré: Avenue Dumas 10.

31 juillet 1945. Vins et spiritueux.

Ernest Strubin et Cie, à Genève, commerce de vins et spiritueux en gros, société en commandite (FOSC. du 13 juillet 1936, page 1704). La société est dissoute à dater du 30 juin 1945. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «E. Strubin et Cie», à Genève, ci-après inscrite.

31 juillet 1945. Vins et spiritueux.

E. Strubin & Cie, à Genève. Sous cette raison sociale, Ernest Strubin, allié Schaub, et Max Strubin, tous deux de Liestal (Bâle-Campagne), à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} juillet 1945 et repris, dès cette date, l'actif et le passif de la société en commandite «Ernest Strubin et Cie», à Genève, radiée. Commerce de vins et spiritueux en gros. Boulevard St-Georges 58.

31 juillet 1945.

La Genevoise Compagnie d'Assurances sur la vie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 juillet 1944, page 1565). Marc d'Espine, de Genève, à Collonge-Bellerive, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Christian Gasser et Max Künzler (jusqu'ici fondés de pouvoir) ont été nommés sous-directeurs. Ils continuent, en leur nouvelle qualité, à signer collectivement à deux, entre eux ou l'un d'eux collectivement avec une autre personne autorisée.

31 juillet 1945.

Société Immobilière Dumas-Plefades, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 juillet 1932, page 1685). Le conseil d'administration est composé de: Auguste Tornare (inscrit), nommé président, et Georges Barbey, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement. L'administrateur Louis Gilliéron a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Adresse de la société: Rue de la Confédération 2, bureaux de la Société de Banque Suisse.

31 juillet 1945. Participations.

Giki S.A., précédemment à Fribourg (FOSC. du 19 juin 1944, n° 141, page 1374). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 juillet 1945, la société a décidé de transférer son siège à Genève.

Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'administration de participations financières à toutes entreprises, mobilières et immobilières à l'exclusion de toute acquisition d'immeubles dans le canton de Fribourg. Les statuts originaires, portant la date du 16 septembre 1936, ont été modifiés le 2 juillet 1945. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 5000, divisé en 5 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. L'unique administrateur est Albert Delaunay, de Genève, à Carouge. Il engage la société par sa signature individuelle. Adresse: Rue de Hollande 14, régie «Ch. Giacobino».

31 juillet 1945.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Henri Dumont, à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 10 juillet 1945, une fondation régie par les articles 80 et suivants du Code civil. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la fondatrice pour parer aux conséquences économiques découlant de la vieillesse, de la maladie, d'accidents, du chômage et, en cas de décès de l'un d'eux, aux membres de sa famille. La gestion est confiée à un conseil de fondation d'un à plusieurs membres nommés par la maison fondatrice. Le conseil de fondation désigne le vérificateur des comptes. Le conseil de fondation est composé d'Henri-Marius Dumont, président, de et à Genève, et Claude Dumont, secrétaire, de et à Genève, qui engagent la fondation par leur signature individuelle. Adresse de la fondation: Rue du Stand 35, dans les bureaux de la maison «Henri Dumont».

31 juillet 1945.

Distributeur de Films S.A., à Genève, société anonyme (FOSC. du 1^{er} mai 1939, page 902). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 juillet 1945, la société a décidé: 1^o de porter son capital social de fr. 5000 à fr. 50 000, par l'émission de 90 actions nouvelles, de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation à due concurrence avec une créance contre la société; 2^o de transformer ses 10 actions anciennes de fr. 500, nominatives, en actions au porteur; 3^o d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 100 actions, de fr. 500 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il n'est rien changé aux pouvoirs de l'unique administrateur Louis Guyot, inscrit.

31 juillet 1945.

TISA Transports Internationaux S.A. (TISA Trasporti Internazionali S.A.) (TISA Internationale Transporte A.G.) (TISA International Forwarding Co. Ltd.), à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 14 juillet 1945, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour objet l'exécution de transports, notamment de transports internationaux, à l'exclusion de transports par véhicules automobiles, et l'affrètement de toute marchandise, la manutention et le stockage de marchandises de tout genre ainsi que toutes opérations s'y rapportant. La société peut aussi entreprendre toute transaction commerciale en corrélation avec le but principal, s'intéresser à d'autres sociétés de même nature, ainsi qu'établir des succursales en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, de fr. 1000 chacune, nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de fr. 25 000. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis adressés directement à chaque actionnaire par plis recommandés ou par citations remises contre récépissés. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Bruno Peter, de Zurich, à Kilchberg (Zurich), a été nommé unique administrateur. Barthélemy Eggenberger, de Grabs (St-Gall), à Genève, a été nommé directeur. La société sera engagée par la signature individuelle de l'administrateur ou par celle du directeur. Adresse: Rue des Alpes 9.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 111273.

Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1945, 18 Uhr.

Colasit AG., Spitalgasse 18, Bern (Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke.

Aktivkohle zur Behandlung von Obstsaften und Konzentraten.

carbofrut

Nr. 111274.

Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1945, 18 Uhr.

Colasit AG., Spitalgasse 18, Bern (Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke.

Entfärbungskohle für chemisch-technische Zwecke.

carbotech

Nr. 111275. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1945, 18 Uhr.
Colasit A.G., Spitalgasse 18, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Aktivkohle für Wein- und Spirituosen-Behandlung.

carbovin

Nr. 111276. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1945, 18 Uhr.
Colasit A.G., Spitalgasse 18, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinal-Kohle.

COLASIT

Nr. 111277. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1945, 7 Uhr.
Curt Kaiser A.G., Löwenstrasse 11, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Platten aus Holzspänen und dergleichen zu aller Art Verwendung.

**Novopan
Kaiser Platten**

Nr. 111278. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1945, 12 Uhr.
Cigarrenfabrik Hediger & Co. A.G., Reinach (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakerzeugnisse aller Art mit brasilianischem Tabak und aus solchem Tabak hergestellte Erzeugnisse.



**Indiana
Bahiana**

Nr. 111279. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1945, 18 Uhr.
O. Helfenstein-Wernli, Randenstrasse 137, Schaffhausen (Schweiz).
Handelsmarke.

Erzeugnisse schweizerischer Herkunft, nämlich: Haarklemmen aller Art, Haarklammern aller Art und Haarwickler aller Art.

Tell

N° 111280. Data di deposito: 26 giugno 1945, ore 20.
Siverio Curonici, Viale Cassarate 5, Lugano (Svizzera).
Marca di fabbrica.

Inchiostri e colle per bureaux, detersivi.

SILC

Nr. 111281. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1945, 13 Uhr.
Milo A.G., Rue de Lausanne 16, Genf (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Versetzungsmittel zum Feuerfestmachen organischer Fasern, feuerfeste organische Fasernstoffe, Platten und Formstücke.

NOFLAMIT

Nr. 111282. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1945, 5 Uhr.
Gautschi & Co., Boniswil (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Haselnüsse enthaltende Konfiseriewaren.



Nr. 111283. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1945, 5 Uhr.
Gautschi & Co., Boniswil (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Konfiseriewaren (Rahm enthaltende Karamels).



Nr. 111284. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1945, 5 Uhr.
Gautschi & Co., Boniswil (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Früchte enthaltende Konfiseriewaren.



Nr. 111285. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1945, 5 Uhr.
Gautschi & Co., Boniswil (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lakritze enthaltende Konfiseriewaren.



Nr. 111286. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1945, 9 Uhr.
A. Stoeckle, Falknerstrasse 17, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.

Schnappschloss ohne Schlüssel, ohne Riegel.

ASTOVIT

N° 111287. Date de dépôt: 6 juillet 1945, 10 h.
David Keiber, Rue Enning 6, Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique.

Remède.



N° 111288. Date de dépôt: 5 juillet 1945, 17 h.
John Authier, Bière (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Skis, crampons, piolets, raquettes de tennis, bâtons de skis, engins de sport en général.

PAX

Nr. 111289. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1945, 20 Uhr.
Organa SA., Stockerstrasse 38, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte aller Art, chemische Produkte aller Art, kosmetische Produkte aller Art, Toilettengegenstände aller Art, hygienische Produkte aller Art, diätetische Produkte aller Art.

HAEMORRHI-GOOD

N° 111290. Date de dépôt: 11 juillet 1945, 17 h.
Jean Debétaz, Rue Beau-Séjour 15, Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Laines filées à la main.

MANILAINE

N° 111291. Date de dépôt: 11 juillet 1945, 17 h.
Jean Debétaz, Rue Beau-Séjour 15, Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Laines filées au rouet.

ROUETLAINE

N° 111292. Date de dépôt: 18 juillet 1945, 18½ h.
United States Rubber Company, New-York (E.-U. d'Amérique).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 59501. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 juillet 1945.

Courroies, rondelles, tuyaux, garnitures en caoutchouc et ustensiles faits en caoutchouc.



Nr. 111293. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1945, 5 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

DESPASMAN

Nr. 111294. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1945, 5 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

MAGNOPYROL

Nr. 111295. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1945, 5 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

PYROMAGNOL

N° 111296. Date de dépôt: 21 juillet 1945, 13 h.
Vve Paul Kilchenmann, Rue du Progrès 115, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique. — Transmission et renouvellement de la marque n° 59250 de Paul Kilchenmann, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juin 1945.

Montres, parties de montres et étuis.



N° 111297. Date de dépôt: 21 juillet 1945, 13 h.
Vve Paul Kilchenmann, Rue du Progrès 115, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique. — Transmission et renouvellement de la marque n° 59251 de Paul Kilchenmann, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juin 1945.

Montres, parties de montres et étuis.



Nr. 111298. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1945, 5 Uhr.
Aktiengesellschaft Sigg, Aluminium- & Metallwarenfabrik, Frauenfeld (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 58963. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. April 1945 an.

Haushaltungsartikel aus Aluminium und anderen Metallen.

Solo

Nr. 111299. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1945, 12 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals Drogerie Wernle & Co., Augustinergasse 17, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungsmittel, Waschmittel, Desinfektionsmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Präparate für photographische Zwecke, Chemikalien für wissenschaftliche Zwecke, kosmetische Produkte, Farben und Lacke, Nahrungsmittel, Erfrischungsmittel, wie Sirupe, Sirup-Essenzen.



Nr. 111300. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1945, 12 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals Drogerie Wernle & Co., Augustinergasse 17, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fleckenwasser für alle Stoffe, Fleckenmittel für Schuhe, Fleckenmittel für Ledertaschen.

**Universal
FLECKENWASSER**

Nr. 111301. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals Drogerie Wernle & Co., Augustinergasse 17, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fleckenwasser aller Art für alle Stoffe, Ledertaschen, Lederschuhe.

**Univers
FLECKENWASSER**

Transmission — Uebertragung

N° 85231. — Marcel Dubois, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Transmission à Marcel Dubois SA., Rue de la Montagne 42, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Enregistré le 27 juillet 1945.

Berichtigung — Rectification

Nr. 111115. — Der Name des Hinterlegers dieser Marke ist » Fritz Brandenburger » (nicht Brandenberger).

„Winterthur“ Lebensversicherungs-Gesellschaft, Winterthur

| Aktiven | | | Bilan auf 31. Dezember 1944 | | | Passiven | | |
|--|-------------|-----|--|-------------|-----|----------|-------------|-----|
| | Fr. | Ct. | | Fr. | Ct. | | Fr. | Ct. |
| Verpflichtungen der Aktionäre | 6 000 000 | — | Aktienkapital | 10 000 000 | — | | 10 000 000 | — |
| Wertschriften: | | | Statutarische Reserve | 3 400 000 | — | | 3 400 000 | — |
| Obligations und Pfandbriefe | 111 055 751 | 60 | Uebrigere Reserven: | | | | | |
| Aktien von Versicherungsunternehmungen | 205 750 | — | Garantiereserve für Versicherungen im Ausland | 110 900 | — | | 110 900 | — |
| Andere Aktien | 7 200 | — | Rücklagen für die künftige Ausrichtung oder die künftige Gutschrift von Gewinnanteilen an die Versicherten | 7 000 000 | — | | 7 000 000 | — |
| Andere Wertschriften | 55 300 | — | Technische Rücklagen: | | | | | |
| Grundpfandtitel | 119 670 975 | 77 | Prämienreserve und Rentenübertrag | 273 444 506 | 70 | | 273 444 506 | 70 |
| Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen | 7 419 129 | 56 | Prämienübertrag | 14 815 204 | 19 | | 14 815 204 | 19 |
| Darlehen gegen Faustpfand | 1 302 900 | — | Rücklagen für unerledigte Versicherungen, Renten und Rückkäufe | 1 871 887 | 13 | | 1 871 887 | 13 |
| Darlehen an Körperschaften | 10 229 115 | 35 | Rücklagen für gutgeschriebene Gewinnanteile der Versicherten | 909 217 | 80 | | 909 217 | 80 |
| Schuldverpflichtungen | 25 806 891 | — | Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen | 596 902 | 99 | | 596 902 | 99 |
| Wechsel, Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa | 6 572 073 | 02 | Schuldverpflichtungen: | | | | | |
| Guthaben aus Rückversicherungen | 21 147 023 | 69 | Depositen, Kautionen und vorausbezahlte Prämien | 6 038 709 | 97 | | 6 038 709 | 97 |
| Gestundete Prämienraten | 3 503 690 | 04 | Uebrigere Passiven und Kreditoren | 1 571 872 | 48 | | 1 571 872 | 48 |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern | 3 747 431 | 45 | Gewinn-Saldo nach Zuweisung von Fr. 1 713 192.99 an den Fonds für Gewinnbeteiligung der Versicherten | 188 254 | 98 | | 188 254 | 98 |
| Zinsen und Mieten | 2 412 894 | 54 | Garantieverbindlichkeiten: Fr. 236 300.— | | | | | |
| Uebrigere Aktiven und Debitoren | 811 330 | 22 | | | | | | |
| Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 269 201 100.85 | | | | | | | | |
| (VG. 29) | 319 947 456 | 24 | | 319 947 456 | 24 | | 319 947 456 | 24 |

Winterthur, den 30. Juni 1945.

„Winterthur“ Lebensversicherungs-Gesellschaft
Die Direktion: Jester.

La Défense Automobile et Sportive (DAS), Genève

| Actif | | | Bilan au 31 décembre 1944 | | | Passif | | |
|---|---------|-----|---|---------|-----|--------|---------|-----|
| | Fr. | Ct. | | Fr. | Ct. | | Fr. | Ct. |
| Valeurs mobilières: | | | Fonds propres de la société: | | | | | |
| Obligations et lettres de gage | 22 000 | — | Capital social | 100 000 | — | | 100 000 | — |
| Actions | 30 001 | — | Fonds de réserve légal | 5 000 | — | | 5 000 | — |
| Placements hypothécaires | 80 000 | — | Réserves techniques, réassurances déduites: | | | | | |
| Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux, caisse | 127 190 | 62 | Provision pour risques en cours | 145 800 | — | | 145 800 | — |
| Avoirs auprès d'agents et d'assurés | 23 457 | 06 | Provision pour sinistres à régler | 42 550 | — | | 42 550 | — |
| Prorata d'intérêts et loyers | 64 | — | Autres passifs et créditeurs divers | 3 070 | — | | 3 070 | — |
| Mobilier et matériel | 1 | — | Articles compensateurs: | | | | | |
| Autres actifs et débiteurs divers | 22 515 | 60 | Réserve pour primes arriérées | 8 000 | — | | 8 000 | — |
| | | | Bénéfice | 809 | 28 | | 809 | 28 |
| (VG. 30) | 305 229 | 28 | | 305 229 | 28 | | 305 229 | 28 |

Genève, le 27 juin 1945.

La Défense Automobile et Sportive (DAS)
Le directeur général: H. de Blonay.

Standard Marine Insurance Co. Limited, Liverpool

| Actif | | | Bilan au 31 décembre 1944 | | | Passif | | |
|---|-----------------|---|--|----------------|---|--------|----------------|---|
| | £ | | | £ | | | £ | |
| Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales | 400 000.— | — | Fonds propres de la société: | | | | | |
| Valeurs mobilières: | | | Capital social | 500 000.— | — | | 500 000.— | — |
| Obligations et lettres de gage | 2 029 052. 3. 3 | | Réserves spéciales: Fonds de réserve | 500 000.— | — | | 500 000.— | — |
| Actions de compagnies d'assurances | 61 506. 3. 6 | | Réserves techniques, réassurances déduites: | | | | | |
| Autres actions | 239 367.19. 6 | | Provision pour risques en cours | 431 926.— | — | | 431 926.— | — |
| Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux, caisse | 229 186. 1.10 | | Provision pour sinistres à régler | 829 350.— | — | | 829 350.— | — |
| Avoirs auprès d'agents et d'assurés | 166 348. 6. 7 | | Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances: | | | | | |
| Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances: | | | Compte courant | 104 460.14. 9 | | | 104 460.14. 9 | |
| Compte courant | 78 661. 3.— | | Engagements: | | | | | |
| Prorata d'intérêts et loyers | 13 233. 5.11 | | envers des banques | 93. 7. 8 | | | 93. 7. 8 | |
| Autres actifs et débiteurs divers | 14 897.—. 5 | | envers des agents | 25 187.15. 6 | | | 25 187.15. 6 | |
| (VG. 81) | 3 232 252. 4.— | | Autres passifs et créditeurs divers | 325 179. 4.11 | | | 325 179. 4.11 | |
| | | | Bénéfice | 516 055. 1. 2 | | | 516 055. 1. 2 | |
| | | | | 3 232 252. 4.— | | | 3 232 252. 4.— | |

Liverpool, 27 juin 1945.

Standard Marine Insurance Co. Limited
James Platt, directeur. W. H. Darley, administrateur et secrétaire.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Brasilien

Bewilligungspflicht für die Einfuhr synthetischer Halbedelsteine

(Siehe Veröffentlichung im SHAB. Nr. 90 vom 18. April 1944)

Durch Dekret Nr. 373 vom 25. Mai 1945, erlassen durch die kriegswirtschaftlichen Behörden, wird bestimmt, dass die Einfuhr bearbeiteter synthetischer Halbedelsteine nur erfolgen darf, wenn in jedem Einzelfalle die gleichen Steine in roher Form eingeführt werden, und zwar im Gewichtsverhältnis von 10:1 (10 Teile bearbeitet zu 1 Teil roh).

180. 4. 8. 45.

Brésil

Licenças d'importação para pedras semi-preciosas sintéticas

(Voir aussi publication à la FOSC. n° 90 du 18 avril 1944)

Selon ordonnance n° 373 du 25 mai 1945, édictée par les autorités de l'économie de guerre, l'importation de pierres synthétiques semi-précieuses ouvrées est subordonnée, dans chaque cas particulier, à l'importation des mêmes pierres synthétiques sous forme brute dans une proportion de poids de 10:1 (10 parts ouvrés à 1 part brut).

180. 4. 8. 45.

France

Tarif douanier — Transferts de mouvements de montres

D'après le tarif douanier français, l'insertion dans une boîte de platine, d'or ou d'argent d'un mouvement portant la lettre M ne peut se faire qu'après paiement du complément du droit fixé au tarif général de la montre de platine, d'or ou d'argent et apposition à côté de la lettre M, à titre d'acquit du droit complémentaire, d'un poinçon spécial et différent, suivant la nature du métal, de la boîte: platine, or ou argent. D'une décision n° 389, 1/2, parue au «Bulletin douanier» n° 1919 des 10/13 juillet 1945, il appert que l'insertion considérée doit être exonérée du droit complémentaire en cause lorsque le redevable est à même de justifier que ces mouvements ont été importés en France postérieurement à la suspension

des droits de douane¹. Il est précisé cependant que l'exonération du droit complémentaire ne sera accordée qu'après examen approfondi des justifications mentionnées à l'article 492^{bis} du Code des douanes². A toutes fins utiles, il est rappelé qu'en vertu de la réglementation instituée par l'article susvisé sont réputés avoir été importés en contrebande les produits destinés au commerce et spécialement désignés par décret, pour lesquels les détenteurs ou les transporteurs ne pourront produire soit une quittance attestant qu'ils ont été régulièrement importés de l'étranger, soit une facture d'achat, bordereau de fabrication ou toute autre justification d'origine émanant d'une entreprise régulièrement établie en France.

¹ Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 269 et 45 des 15 novembre 1944 et 23 février 1945.

² Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 248, 259 et 73 des 24 et 6 novembre 1942 et 27 mars 1944.

180. 4. 8. 45.

Telegrammverkehr mit Italien

Die Generaldirektion der PTT teilt folgendes mit: Der Telegrammverkehr mit Italien ist wieder aufgenommen. Kurzadressen sind nicht zugelassen. Als Unterschrift sind der Vor- und der Familienname des Absenders erforderlich.

180. 4. 8. 45.

Relazioni telegrafiche con l'Italia

La Direzione generale delle PTT comunica che: Il traffico telegrafico a repris avec l'Italie. Les adresses abrégées ne sont pas admises. Le prénom et le nom de famille de l'expéditeur doivent figurer dans la signature.

180. 4. 8. 45.

Relazioni telegrafiche con l'Italia

La Direzione generale delle PTT comunica quanto segue: È stato ripristinato il traffico telegrafico con l'Italia. Gli indirizzi abbreviati non sono ammessi. Nella firma devono figurare nome e cognome del mittente.

180. 4. 8. 45.

Postscheckverkehr — Chèques postaux

Beitritte — Adhésions

Aadorf: Ledergerber, Hermann, Uhren, Bijouterie, Optik, VIIb 3824. Aaran: Aargauische Gesellschaft für Ornithologie, Fachabteilung Kaninchen, VI 7200. — Weber, Paul, Mechaniker, «National»-Registrier-Kassen-AG, Zürich, VI 7223. Adliswil: Müller-Koller, Max, Kaufmann, VIII 9207. — Tanner, Ferdinand, Gärtnermeister, VIII 33623. Alpnach-Dorf: Feuerwehr Alpnach, Quartiermeister, VII 11043. Altdorf: Hess, Albert, Gartenbau und Blumengeschäft, VII 11039. — Wehrteuer- und Wehr-Operverwaltung Uri, VII 11024. Appenzel: Schul-Kirchenstuever-Kassier Eggerstatten, IX 10520. Arlesheim: Buess, Oskar, Vertreter, V 18573. Bäretswil: Kirsch, Walter, Spengler und Installationsgeschäft, VII 33471. Basel: Baeh-Kränacher, Eugen, V 18564. — Braun, Willy, Bijouterie, Keramik, V 18576. — Clémence, Ed., Postbeamter, V 2381. — Ehrenreich, S., dipl. Krankenschwester, V 18579. — Freudenthal, K., Import und Handel metallurgischer Produkte, V 18578. — Jeker, Lukas, Tapezierer, V 18569. — John, Jos., Kriminal-Kommissär, V 18562. — Kuner, Rudolf, Kaufmann, V 18565. — Nadler-Engler, Gustav, V 18567. — Nussbaumer-Heinls, Gustav, V 18580. — Padovani, Germano, Zollbeamter, V 14078. — Schläfli, Hans, Postbeamter, V 18575. — Schultheiss-Müller, Hermann, Dr., Advokat und Notar, V 18563. — Schweizer Union, Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft in Genf, Generalagentur O. Kestenhof, V 602. — Ziegler, Walter, Spengler, V 18572. Bern: Aebersold, Willy, Garagechef, III 17944. — Aktion für amerikanische Armee-Urlauber, Reisezentrale, III 17955. — Bauunternehmung Lagerhaus Lyss, III 17933. — Bucher, M., Kaufmann, III 17926. — Duruz, Jean, réviseur, III 17950. — Gaffner, Willy, III 17946. — Hausverwaltung Freiburgstrasse 379/381, Notar Aerni, III 17941. — Hausverwaltung Mittelstrasse 13, Fr. Schenk, III 17932. — Interkantonale Vereinigung für Arbeitsrecht, III 17922. — Isell, Walter, Schaustellungen, III 17923. — Kindergartenverein Mattenhof-Weissenbühl, III 17913. — Marti, Fritz, Stoffe, III 4801. — Meyer, André, Dr. jur., III 17943. — Münger-Jenzer, Alfred, III 17931. — Pfadfinderabteilung «Patria», Bekleidungsstelle, III 17934. — Reber, Max, Buchhaltungen, III 13993. — Rösch, W., Horlogerie, Bijouterie, III 17942. — Schweizerischer Berufsgärtner-Verband, Neutraler Arbeitnehmer-Verband, Sektion Bern, III 4930. — Strahm, Robert, III 17928. — Transport-Service AG., Basel, Zweigbüro, III 17938. — Troendle, Max, Dr., Delegierter für Handelsverträge, III 17929. Biel: Brandt, Willy, mechanische Werkstätte, IVa 5372. — Geser, J., Kaufmann, IVa 5370. — Liebermann, H., Dental-Depot, IVa 5371. — Lga Technica, IVa 5376. — Pfadfinderabteilung «Orion», Verwaltungsführer, IVa 4602. — Wenger, R., Fabrik chemischer Produkte, IVa 5378. — Poma, S. r. l., IVa 5373. Binningen: Dill-Daum, E., Gipserschäft, V 18568. Brig: Wicht, Marcel, Kaufmann, IIc 2845. Brugg: Froelich, Karl, Architekt, VI 7189. — Schall, Georg, Versicherungsbureau «Zürich-Unfall», «Vita»-Leben, VI 7218. Le Châble (Valais): Classe 1903 de la commune de Bagnes, IIc 2839. Charrat: Caisse d'assurance du détail bovin de la commune de Charrat, IIc 2181. La Chaux-de-Fonds: Amicale Radio 8, IVb 1173. — Rochat, Louis, Superchrom, IVb 1693. — von Känel, Léon, inspecteur d'assurance, IVb 1079. Chur: Attenhofer-Müller, Hans, Alexanderstrasse 42, X 1949. Clares: Desoches, G., fonctionnaire postal, IIb 2592. — Terraz freres, combustibles, transports, IIb 1329. Colombar (Neuchâtel): Association cantonale neuchâteloise de football, IV 3865. Cortalloid: Zeender, Lionel, réparation mécanique des batteries et ustensiles de cuisine, IV 3881. Cully: Imprimerie et «Chronique de Lavaux», Henri Carrara, II 11325. — Pahud, A., ameublement, II 12487. Dachsen: Krankenfürsorge, Genossenschaft mit Sitz in Winterthur, Sektion Dachsen, VIIIa 638. Davos-Platz: Lüthy-Baer, Jean, Bücherreviseur, X 5353. — Paritätische Berufskommission des Schlosser, Installateur- und Spengler-gewerbes Davos, X 5357. — Rickenbacher, Paul, niederländisches Sanatorium, X 826. Degersheim: Good & Schreggenberger, Baggerarbeiten, Baggervermietung, IX 10522. — Zahnd, Fritz, Wagner, Kfzerei, IX 10534. Dietikon: Jost, Albert, mechanische Schreinerei, VIII 35936. Emmenbrücke: Lang, Viktor, Düngevertrieb, VII 11038. — Stocker, Martin, Metzgerei «Zum Zollhaus», VII 11040. Ennetbürgen: Risi, Albin, Landwirt, Wagner, VII 10800. Erde (Conthey): Dessimo, Benoit, entrepreneur, Premplöz, IIc 3132. Eschenbaeh (Luzern): Fleischli, Anton, Privatkonto, VII 11046. Fontenals: Chorale ouvrière, IVa 5377. Franenfeld: Tobler, Fritz, Wisenstrasse 6, VIIIc 3121. Genève: Aide suisse aux enfants de médecins (ASEM.), I 10012. — Association indépendante chrétienne-sociale de Chêne-Bourg, I 10040. — Association radicale de Vernier-Châtelaine, I 10052. — Association suisse des arbitres, région romande II, I 10039. — Audemars, Isabelle, M^{me}, «Editions du Sourire», I 9999. — Bonicato, Françoise, M^{me}, «France-couture», I 10056. — Brauchli, Hans, commerçant, I 10048. — Durand, Eugène, comptable, I 10034. — Fermex, SA., I 10046. — Goldman, Ellen, M^{me}, pharmacie, I 10032. — Guyonnet, Adolphe, architecte, I 10050. — Martinez, Marguerite, vendeuse, I 10053. — Mouvement européen de jeunesse pour les Etats-Unis d'Europe «délégation suisse», I 10044. — Reymond, Odette, M^{me}, tabacs, papeterie, I 10041. — Société anonyme d'achat et vente d'immeubles et terrains, «Savit», I 10047. — Suter, Jean, représentant, I 9988. Glarus: Evangelische Gemeinde-Krankenpflege-Glarus-Riedern, IXa 239. Gollion: Martinella, François, entrepreneur, II 12488. Gossau (St. Gallen): Stadlin, Fritz, IX 10536. Gränichen: Männerchor Gränichen, VII 7202. Grenehin: Henzi, Walter, Photo-Verlag, IVa 5374. — Sollberger-Ernch, Hans, Techniker, Va 2781. Hützingen: Ruegg, E., Schlosserei, Haushaltungsartikel, IXa 1674. Heimberg: André, Willy, Topferei, Keramik, III 17930. Herisau: Baumann, A., elektrische Apparate, IX 10517. — Gloor, J. und E., Häuserbetrieb, IX 10521. Hesslihofen: Kirchengemeinde Aetingen-Mühledorf, Va 2782. Hombrechlikon: Kundert, Ernst, Land-wirtschaftsbetrieb, VIII 2684. Huémoz: Lohner, Edouard, «A la Ménagère», II 12489. Hunzenschwil: Rymann & Söhne, A., Maschinenfabrik und Apparatebau, VII 7209. Inkwil: Wesa AG., IIa 1571. — Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Inkwil, IIIa 1574. Kiesen: Leibundgut, Hans, Bäcker und Konditor, III 12936. Kippel: Caviezel, Hans, Dr., prakt. Arzt, IIc 1928. Kölliken: Ernst, Hans, Fuhrhalter, VI 7208. Kriens: Zimmermann, F. J., Architekt, VII 11035. Küblis: Jecklin-Zähler, Barth., mechanische Schreinerei und Gasthaus zum Hirschen, X 5350. Kösnacht (Zürich): Itschner, Ernst, Stanzartikel, Werkzeugbau, VIII 34043. Langenthal: Burkhalter, Helen, Porzellanmalerei, IIIa 1576. Lanzenhäusern: Liniger, Werner, Geflügel-farm, Obst- und Beerenkulturen, III 13205. Lausanne: Association E. M. Br. mont. 10 1939/1945, II 12481. — Association pour l'éducation nationale, II 12457. — Bersot, T.-F., II 12497. — Bertschy, Jean, II 12507. — Bollmeyer, Werner, orthopédiste-Instrumenteist, II 12490. — Centre d'aide suisse pour la Tchécoslovaquie, section de Lausanne, II 12503. — Cerf, Louis, II 12511. — Dactyle Express, Fl. Monod, II 12491. — Desarzens, Henri, II 12501. — Ditesheim, Louis, II 12505. — Export S.A. Import, Jean Pasche, II 12473. — Immeuble «Brise du Léman», G. Borgeaud, II 12482. — Jung, C., art céramique, II 12498. — Gut, Paul, dipl. Bautechniker, II 12486. — Perret, Henri, Dr. chirurgien, II 12485. — Société immobilière Chauderon-Beaulieu SA., II 12495. — Société immobilière Palor SA., II 12459. — Société marchande suisse (Schweizerischer Altbrot-sammler-Verein), II 12463. — Weill, Isidore, II 12493. Leysin: Burnier, Jeanne, M^{me}, infirmière-directrice, IIb 1404. — Odermatt, Paul, Lederartikel, IIb 2597. Liebfeld: Lnttringer, A., III 17914. Liestal: Textilverband AG., V 13249. Le Loele: Atelier d'optique A.R.O., IVb 2658. — Tueteu, Paul, technicien-horloger, IVb 2151. Leuchingen: Malacarne, Peter, Schuhbedarf, IXa 1676. Luzern: Eichmann & Co., P., Kinderkonfektion en gros, VII 11037. — Gelöbniswallfahrt des Schweizerischen katholischen Frauenbundes, VII 3482. — Katholisches Pfarramt St. Maria zu Franziskanern, VII 8400. — Müller, Justin, Dr., Rechtsanwält, VII 11042. — Schwegler, Donat, Colfleur, VII 11361. — Stutz, Ch., Farben, Lacke, Baumaterialien, VII 11045. — Malter: Kontrollbureau und Steueramt, VII 7167. Martigny-Ville: Caisse interprofessionnelle valaisanne des congés payés, IIc 2800. — «La Fraternelle», Société française et amis de la France, IIc 1576. Matt: Bäbler, Jakob, Eisenwaren, IXa 1675. Meyrin: Néri, Louis, entrepreneur, I 10037. Monty: Briques et Plots du Verpont-Monthey, S. à r. l., IIc 1303. Morges: Anciens élèves du collège de Morges, II 12509. Montre: Kienzié, Jacques, gypserie-peinture, IVa 5375. Mühlehorn: Hug & Co., Ernst, Holzindustrie, IXa 1646. Münchenstein: Geissmann, Emil, Baugeschäft, V 18571. Muelten: Fisch, Jakob, Landwirt, Bregendorf, IX 10523. Näfels: Geschäftsstelle für Heimarbeiten-Export, Karl Müller, Schmied-strasse, IXa 1678. Naters: Ritter, Ludwig, Isolierplattenlager, IIc 3130. Neualtschwil: Baumgartner, E., Papeterie, V 18577. Neuchâtel: Menoud, Philippe-H. (professeur), IV 3882. — Noordtzy, R.M.A., ing. chimiste, IX 3883. Neuchâtel: Spenglermeister-vereinigung Gäu und Murgenthal, Vb 2111. Neuchâtel: Seiler, E., R.O.P.-Vertretungen, VIIIa 2870. — Stueki, Helen, VIIIa 864. Neukirch I. E.: Hiltz, Hans, Landesprodukte en gros, IX 10531. Niedertener: Lenz-Düggelin, H., Schuhfirmen, IX 10518. Niederurnen: Egger, Karl, Schuh- und Massgeschäft, IXa 1677. Oberröten: Oberröten: Unternehm-er, VI 7211. Otten: Bircher, Max, Vb 2467. — Biell, X., Verbandsekretär, Vb 1565. — Boschung, Peter, Dr. med., Vb 2465. — Diehl, Otto, Velos, Vb 2468. Payerne: Ligue vaudoise contre la tuberculose, section de Payerne, II 12492. Präteln: Amyonod, Robert, Kles- und Sandwerk, Autotransporte, V 14226. Quarten: Primarschulpfleg-schaft, IX 10519. Rapperswil (St. Gallen): Stiefel, Albert, Bildhauer, IX 10529. Rehnach

(Basel-Land): Logo, Arthur, Gummi und Kunstharze, V 18566. Riehen: Zaugg, Hugo, Lehrer, V 18574. Ringgenberg (Bern): Stelner & Sohn, Hans, Spengler und Installationen, III 11001. Romanshorn: Schmid, W., chemisch-technische Produkte, VIIIc 3398. Rütenberg: Vereinigung bäuerlicher Gemüseproduzenten belder Basel, V 18570. St. Gallen: Baugenossenschaft «Zum Stern», IX 10510. — Fenner, Carl, Kantons-spitalverwalter, IX 10527. — Rohner, Strumpfwaren, IX 10528. — Stöckli, Hermann, Herren- und Damenkonfektion, IX 10530. — Sturmwarndienst des Schweizerischen Bodensee-Yachtclubs, IX 10524. St. Peterzell: Erholungslager für kriegsgeschädigte Kanaken-Pfadfinderabteilung «Hospiz», IX 10533. Sargans: Christlichsozialer Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Sargans, X 5362. Sarnen: Messen-Jaschin, G.A., Vermittlung von Import und Export, VII 11044. Schaffhausen: Dolder, Oskar, Gärtnerel, VIIIa 2871. — Egli, Werner, Massgeschäft, Vorstand 43, VIIIa 2387. — FC. Schaffhausen (Mitgliederbeiträge), VIIIa 2228. — Handharmonika-Klub, VIIIa 2605. — Schelling, Kurt, Hintersteig 19, VIIIa 2872. — Widmaier, Léonard, Sporengasse 2, VIIa 1117. Sellens: Christlicher Verein junger Männer, X 5355. Schlznach-Dorf: Wohngenssen-schaft, VI 7214. Le Sentier: Aubert, William, horloger, II 12479. Sterne: Antille, Fernand, dépositaire général des produits de Vigier, IIc 2053. — Pellanda, Raoul, SA., IIc 2719. Sion: Caisse interprofessionnelle valaisanne des congés payés, IIc 2661. Spelerschwend: Huber & Sonderegger, chemisch-technische und pharmazeutische Produkte, IX 10526. Spliez: Melde- und Berechnungsbüro des Berner oberländischen Dachdeckermeister-Verbandes, III 17939. Stäfa: Roggenmoser, Franz, Gold- und Silber-schriften und Postversandgeschäft, VIII 34080. Steffisburg-Dorf: Gerber, Fr., Herren- und Damenschneiderei, III 17940. Steffisburg-Station: Boder, Oswald, Vertretungen, III 17906. Sulgen: Roethlisberger, Fernand, VIIIc 3397. Thalwil: Siegfried & Koller, Matritzenbau und Druckluftanlagen «Kisig», VIII 35416. Thayngen: Leuenberger, Oskar, Papeterieartikel, VIIIa 1296. Territet: «Richelieu», Dr. Gaillard, IIb 2599. Val-d'Aille: Camp des compagnons de France, IIc 1535. Vevey: Krébs, Walter, négociant, IIb 2595. — Soleté pédagogique vaudoise, section Vevey-Montreux, IIb 2593. — Stelger, E., laboratoire galvanotechnique, IIb 2596. — Wellguy-Raboud, A., laiterie, épicerie de la Poste, IIb 2594. Wädenswil: Ruchenstein, Hans, Dr., Zahnarzt, VIII 34737. Wallisellen: Ackermann, Josef, Malergeschäft, VIII 32620. Weesen: Eisenbart, Gott-fried, Textilien, Bündner Heimarbeit, IXa 1478. Widnau: Sieber, E. und A., Textilien, IX 10525. Winterthur: Daume, Edouard, VIIIb 3823. — Otto, Feodora, Fräulein, Dr., edle dipl. Zahnärztin, VIIIb 3706. — Selzam, Paul, Industrie-Armaturen, Gröze, VIIIb 3825. Wohlen (Aargau): Muntwyler, Werner, VI 7222. Wolhusen: Marrer, Jos., Uhrmacher, VII 11041. Yverdon: Grand Prix d'Yverdon (Société des amls cyclistes du Nord), II 12510. Zermatt: Graf, Fritz, Architekt, IIc 3131. Zofingen: Philatelisten-verein Wiggeltal, Zofingen, Vb 2460. Zollikon: Tschopp, Walter, Malergeschäft, VIII 33887. Zug: Hilfliker & Co., Handel in chemisch-technischen Produkten, VII 10198. — Leder, Alfred, privat, VII 10824. Zürich: ANGI AG., Verwaltungen, VIII 32754. — Berner, Adolf T., Bücherklinik, VIII 35929. — Bertschi, Annamarie, Frau, Mercerie, VIII 35941. — Bolliger, Ernst, A.G., Nahrungsmittel, VIII 32757. — Broggia-Widner, Robert, Handel mit Faserstoffen, VIII 32765. — Brunschweiler, Carl, Obstkulturen, Viehhandel, VIII 30259. — Carlin & Bogo, Gipserschäft, VIII 35940. — CAVINO AG., Welne und Spirituosen, VIII 35910. — Colombo, Eml, Kaufmann, VIII 33362. — Cooperator, Genossenschaft für Wasser- und Landtransporte, Basel, Bureau Zürich, VIII 35275. — Eisele, Alfons, Juwelier, VIII 30871. — Faha AG., Lebensmittel, VIII 31750. — Frumenta AG., Nahrungs- und Futtermittel, VIII 3309. — Fürsorgekasse des Verbandes des Detailhandels von Zürich und Umgebung, VIII 9876. — Gall, Hans, Uhren, Bijouterie und Optik, VIII 2284. — Girod-Urban, Maurice, ingénieur, VIII 34049. — Gruber, Kurt, Architekt, VIII 35933. — Hardegger, Albert, Kaufmann, VIII 30768. — Hochstatter, René, Ingenieur, VIII 35888. — Imverbag Immobilien und Verwaltungs-GmbH., Abteilung Bildervertrieb, VIII 32067. — Jud, Josef, elektrotechnischer Appa-ratebau, Metallwaren, VIII 34696. — Müller, Ernst, Industrie-Vertretungen, VIII 33615. — Nef, Johann, Landschaftsgärtner, VIII 30683. — Ochsen-Kaiser, Albert, VIII 35942. — Pfister, Anna, Fräulein, Schneiderschule, VIII 32629. — Radiotechniker-Verband, Sektion Zürich, VIII 32055. — Rivinius, Emilie, Frau, privat, VIII 9878. — Rogger, Gebr., Handelsgeschäft, VIII 35882. — Roth, Jun., Georg, Kaufmann, VIII 35937. — Schneebühl-Ruegg, August, Geschäftsführer, VIII 35928. — Schutter, Gebr., Gold-schmiede-Atelier, VIII 25727. — Wickli, Joseph, Autotransporte, VIII 35934. Vaduz (Liechtenstein): Thöny, F., Buchhaltungsstelle des Liechtensteinischen Gewerbeverbandes, IX 10502.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Handel mit Aushilfssaatgut der Ernte 1945 im Kanton Bern

Nach der Verfügung Nr. 32 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 8. Juni 1942, über die Sicherstellung der Saatgutversorgung und den danach erlassenen kantonalen Ausführungsvorschriften vom 31. Mai 1945 darf im Kanton Bern anerkanntes Aushilfssaatgut sowohl durch die Produzenten direkt wie durch Saatguthandelsfirmen nur unter Verwendung der amtlichen Etikette in Verkehr gebracht werden. Die amtlichen Etiketten werden den anerkannten Flächen entsprechend durch die zuständige Gemeindeackerbaustellen den Produzenten abgegeben. Aushilfssaatgut ausserkantonaler Herkunft darf dagegen nicht unter Verwendung der amtlichen Etikette abgesetzt werden.

Den Saatguthandelsfirmen werden auf Verlangen durch die Kantonale Zentralstelle für Ackerbau Bern die Weisungen vom 31. Mai 1945 über die Sicherstellung der Saatgutversorgung im Kanton Bern pro 1945/46 abgegeben.

Widerhandlungen gegen die vorerwähnte Verfügung und die erlassenen Ausführungsbestimmungen des Bundes und des Kantons werden gemäss dem Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen bestraft.

Insbesondere wird die Uebernahme von Kartoffeln und Getreide als Aushilfssaatgut bestraft, wenn die Kulturen durch die zuständigen kantonalen Experten nicht anerkannt worden sind. 450

Bern, den 1. August 1945. Zentralstelle für Ackerbau des Kantons Bern.

Opuscolo concernente l'imposta federale sulla cifra d'affari

È apparso un opuscolo di 56 pagine comprendente la raccolta dei testi legislativi in vigore per quanto riguarda l'imposta federale sulla cifra d'affari. Il prezzo è di 90 ct. per esemplare (spese postali comprese). Si prega d'effettuare in anticipo il versamento sul nostro conto-chèques postale III 5600, specificando l'ordinazione a tergo della cedola di versamento a noi destinata o della cedola di girata. Allo scopo d'evitare il prodursi di malintesi, preghi di non confermare separatamente l'ordinazione. Foglio ufficiale svizzero di commercio, Berna.

Junger Angestellter

wird per 15. eventuell 31. August frel. 3monatige praktische Ausbildung in grosser Zürcher Textilfabrik. Geeignet für alle Büro- und Lagerarbeiten, für französische Korrespondenz, Abnahme der französischen Telephone usw. Beste Zeugnisse. Lohn: Fr. 300. Z 457

Offerten erbeten an Postfach 19777 Zürich-Engel.

Zu kaufen gesucht: Ameisensäure

(auch in kleinen Posten) G 97 Konservenfabrik St. Gallen AG. Telephone (071) 3 81 21